

زينة سديرة Zineb Sedira

طَرِيقَةُ لِبَقَاءٍ، طَرِيقَةُ لِلْحَيَاةِ...

A way of surviving, a way of life...

طَرِيقَةٌ لِلْبَقَاءِ، طَرِيقَةٌ لِلْحَيَاةِ...
A way of surviving, a way of life...

Presented by

Zineb Sedira
A way of surviving, a way of life...
October 3, 2024 – March 8, 2025

Presented by Cultural Foundation Abu Dhabi,
Department of Culture and Tourism.

Curatorial:
Reem Fadda and Noor Al Mehairbi

Artist Galleries:
Mennour, Paris
Goodman Gallery, London
Selma Feriani Gallery, Tunis

Artist Studio:
Arter, Venice
Tiphaine Marquet
Lucie Gautrain
Damien Bailly

Project Management:
Anna Gandolfi
Luz Gyalui

Graphic Design:
Nada Al Yafei
Shifou Creative



@abudhabicf **culturalfoundation.ae**

Introduction 6

Dreams Have No Titles 8

Mother Tongue 16

Image Keepers 20

mise-en-scène 24

Introduction

The exhibition *A way of surviving, a way of life...* showcases the groundbreaking film practice of Zineb Sedira (b. 1963, Paris, France) spanning from 2002 to 2022. Born in France to Algerian parents, Sedira's work delves into themes of identity, culture, and resistance, deeply rooted in her personal narrative and addressing broader global issues of cultural emancipation and diaspora. Her films explore the complexities of migration, memory, and the transmission of knowledge across generations.

The exhibition features four significant films from different stages of Sedira's career, each reflecting key themes in her practice, such as the interplay between memory transfer and the lived experiences of belonging and displacement. Sedira's work emphasizes narrative formation and the concept of the 'archive,' both philosophically and tangibly.

Starting with *Dreams Have No Titles* (2022), which was first featured in the French Pavilion at the 59th Venice Biennale the award-winning film that reflects on Sedira's personal life and the history of anticolonial cinema in Algeria in the context of post-colonial mobility, integration, and longing. Using a mise-en-

abyme style, Sedira creates a 'fiction-reality' that challenges traditional historiography and notions of "truth."

One of her earliest works, *Mother Tongue* (2002) explores the gaps in language transmission within diasporic families. A projected video installation – *Image Keepers* (2010) – presented in an adjacent room, examines the life and work of Algerian photographer Mohamed Kouaci. This film highlights the critical importance of preserving the personal archives of visual storytellers in contrast to dominant historical narratives.

Last is her work *mise-en-scène* (2019) an homage to the anti-colonial films of 1960s Algeria. Through reassembled found footage, Sedira explores the deconstruction of memory and archive.

Sedira's practice is characterized by a delicate personal and political intensity, reflecting her experiences as a woman with a complex cultural heritage spanning Algeria, France, and Great Britain. Her exploration of memory's fragility and its transmission across time and space is central to her work. A significant aspect of Sedira's

approach is her use of archival research and oral histories. Her films often blend official histories with personal and family stories, creating polyphonic narratives that intertwine fact and fiction.

Sedira's films are internationally recognized for their intimate storytelling and powerful examination of identity, culture, and resistance. They stand as a testament to cinema's ability to challenge and reinterpret official narratives, offering profound insights on both personal and political levels.

Zineb Sedira
© Adrian Flower



Dreams Have No Titles

In the atrium of the Cultural Foundation, Zineb Sedira presents her immersive installation *Dreams Have No Titles*, originally created for the French Pavilion at the 59th Venice Biennale in 2022. This exhibition has been adapted to include films and objects related to postcolonial cinema from France, Italy, and Algeria in the 1960s and 1970s, highlighting themes of liberation and solidarity intertwined with Sedira's own biography.

The installation features a full-scale cinema box, complete with a ticketing booth, signage, and original historic chairs from the era. This cinema box evokes Cinéma Jean-Vigo and Les Variétés Gennevilliers in France, where Sedira spent her formative years watching Egyptian films and spaghetti Westerns, nurturing her interest in avant-garde cinema.

Sedira's discovery of the Algerian Cinémathèque archives in 2017 revealed the significant yet overlooked impact of Algerian cinema. This revelation inspired her film *Dreams Have No Titles*, which serves as the centerpiece of this exhibition, screening within the cinema box.

The award-winning *Dreams Have No Titles* explores the interplay between fiction and reality, with

Sedira assuming roles of both performer and observer. Through an autobiographical narrative, she connects pivotal moments in her life to broader geopolitical histories, avant-garde cinema, and diasporic experiences. The film offers a nuanced interpretation of cinema archives in relation to France and Algeria's anti-colonial histories, drawing on works such as Orson Welles' *F for Fake* (1973), *Le Bal* (1983), and *The Battle of Algiers* (1966) to explore themes of reality and fabrication.

Additionally, the installation includes *F for Fake* (2022), a vintage set design of movie reels inspired by a scene from Orson Welles' film *F for Fake* (1973), featuring the iconic line, "This film is about trickery." This scene is also referenced in the opening of Sedira's film.

Special thanks to: Yasmina Reggad, Sam Bardaouil and Till Fellrath, curators of the French Pavilion at the 59th Venice Biennale.

Zineb Sedira

Dreams Have No Titles, 2022

Looped video projection in cinema

set design and vintage chairs

Shot in 16 mm and digital film

Duration: 23:49 mins

Courtesy of Guggenheim

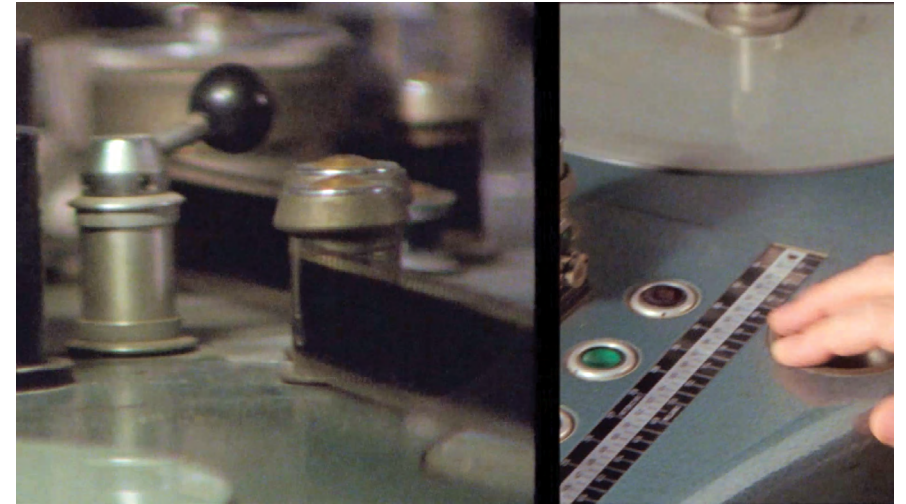
Abu Dhabi



Installation view from the exhibition
Dreams Have No Titles, French Pavilion,
Venice Biennale, 2022
© Thierry Bal
© Zineb Sedira, ADAGP, Paris, 2024

Zineb Sedira

Dreams Have No Titles, 2022



Film stills from *Dreams Have No Titles*, 2022
© Zineb Sedira, ADAGP, Paris, 2024

Zineb Sedira

F for Fake, 2022

Film canisters, ladder, moviola,
magnetophone
Dimensions variable
Courtesy of the artist
and Mennour, Paris



Set design part of the installation
Dreams Have No Titles. Installation view
from the French Pavilion, Venice Biennale,
2022
© Thierry Bal
© Zineb Sedira, ADAGP, Paris, 2024

Zineb Sedira

F for Fake, 2022

Film canisters
Dimensions variable
Courtesy of the artist
and Mennour, Paris



Detail from set design part of the installation
Dreams Have No Titles.
© Thierry Bal
© Zineb Sedira, ADAGP, Paris, 2024

Mother Tongue

Mother Tongue (2002) is one of Zineb Sedira's most acclaimed video installations from her early career. This triple-screen work presents three conversations spanning three generations: Sedira herself, her mother, and her daughter. It explores how the transmission of memory evolves with the shifting of languages across generations.

On the first screen, Sedira converses with her mother in French, while her mother replies in Arabic. They discuss Sedira's experiences growing up, such as stories of attending school.

The second screen depicts Sedira recounting these same school experiences to her daughter in French, who responds in English.

The final screen shows Sedira's mother and daughter attempting to communicate their own experiences, hindered by the absence of a shared language.

This results in hesitations and pauses as they turn to Sedira, who is recording their interaction, for assistance. Despite the language barrier, the generational connection between the three women is evident through their visual expressions and body language.

In this installation, Sedira reflects on her "personal geography" as both a woman and a child of diaspora, expanding her exploration of mobility, memory, and the transmission of cultural experiences. *Mother Tongue* is a significant work in highlighting the collective memory and everyday realities of Algerian diasporic communities, shedding light on experiences marginalized in French academia and scholarship due to the Algerian war and its enduring impact.

Zineb Sedira

Mother Tongue, 2002

- Mother and I (France)
- Daughter and I (England)
- Grandmother and
Granddaughter (Algeria)

3 screens installation with
headphones

5 mins each

Courtesy of the artist and
Mennour, Paris



Image Keepers

Image Keepers (*Gardiennes d'images*, 2010) is a video installation that offers a double biographical portrait of Mohamed Kouaci, through the eyes of his widow, Safia. The installation features a moving interview that intertwines their personal and professional lives.

In one part of the room, a two-screen projection presents a single frame of Safia being interviewed in her home, paired with close-up views of Kouaci's photographs as she presents them one by one. The third screen offers a deeper exploration into their shared life through an extended segment of Safia's interview.

Mohamed Kouaci (b. 1922, Blida, Algeria; d. 1996, Algiers, Algeria) was a self-taught photographer who played a vital role in documenting Algeria's transition from colonial rule to independence. He served as the head of the photography service at the Information Ministry of the GPRA (Gouvernement Provisoire de la République Algérienne) and was also the photographer for the FLN (National Liberation Front) newspaper, *El Moudjahid*, from 1958 to 1962.

After his death, Safia dedicated herself to preserving his extensive archives, which hold significant historical value. *Image Keepers* examines the profound

responsibility of safeguarding images and preserving memory, challenging dominant historical narratives. Through anecdotal stories about some of the individuals Kouaci photographed—many of whom were key figures in Algeria's struggle for independence—the installation offers a nuanced view of Algeria's revolutionary history and the crucial role of image preservation.

Zineb Sedira

Image Keepers, 2010

Three screens video projections
with sound

Part I : Double projection

19 mins – Format 16:9

Part II : Single projection

30 mins – Format 16:9

Courtesy of the artist and
Mennour, Paris



Installation view from Palais de Tokyo, 2010

© André Morin

© Zineb Sedira, ADAGP, Paris, 2024



Film still from *Image Keepers*, 2010 (Part II)

© Zineb Sedira, ADAGP, Paris, 2024

mise-en-scène

mise-en-scène (2019) is a video work by Zineb Sedira that reimagines archival footage from anti-colonial Algerian films produced in the 1960s. Sedira edits this found footage to weave a new narrative that captures Algeria's pivotal historical moments and highlights the collaboration among activist filmmakers of the time.

The video showcases the effects of time on the original film, with its grainy texture reflecting the degradation of memory and the challenges of archival preservation. Sedira's exploration of Algeria's film industry, both before and after the revolution, is central to her practice. Her engagement with 1960s anti-colonial films reveals a deep connection to the protagonists behind this avant-garde movement.

Due to the political and economic turmoil in Algeria, much of this film history has been under-documented and marginalized. This scarcity has driven Sedira to seek out damaged or abandoned film projects from this era. Her approach to reinterpreting and re-adapting the footage highlights the innovative spirit of avant-garde cinema from the 1960s.

mise-en-scène was first exhibited in Sedira's installation *Standing Here Wondering Which Way to Go*,

named after a song by American gospel singer Marion Williams, whose themes of uncertainty deeply resonated with Sedira. The installation explored the cultural and resistance movements of 1960s Algiers, particularly focusing on the 1969 Pan-African Festival and its role in fostering a sense of collective cultural and artistic empowerment.

Zineb Sedira

mise-en-scène, 2019

Video projection made out of
decaying found footage rushes

Duration: 8.59 mins

Courtesy of the artist and
Mennour, Paris



Installation view from the exhibition

A Brief Moment, Jeu de Paume, 2019

© Raphaël Chipault

© Zineb Sedira, ADAGP, Paris, 2024

Image on page 28: Film still from
mise-en-scène, 2019





زينب سديرة
ميز أون سين، 2019

عرض فيديو مكوّن من لقطات متدهورة
تم العثور عليها
المدة: 8:59 دقيقة
بإذن من الفنانة ومنور، باريس

الصورة على صفحة 28: لقطة من فيلم
ميز أون سين، 2019

عرض التركيب من معرض لحظة قصيرة،
جيو دو يوم، 2019
© رفائيل شيمو
© زينب سديرة، أ.د.أ.ج.ب، باريس، 2024

اليقين تتماشى بشكل عميق مع مواضيع
سديرة. يستكشف هذا التركيب الحركات
الثقافية وحركات المقاومة في الجزائر خلال
الستينيات، مع تركيز خاص على مهرجان
عموم أفريقيا لعام 1969، ودوره في تعزيز
الشعور بالتمكين الثقافي والفني الجماعي.

ميز أون سين (2019) هو عمل فيديو من
تنفيذ زينب سديرة يعيد تصور لقطات
أرشيفية من أفلام جزائرية مناهضة
للاستعمار أنتجت في ستينيات القرن
الماضي. تقوم سديرة بتحرير هذه اللقطات
المسترجعة لنسج سرد جديد يلتقط
اللحظات التاريخية المحورية في الجزائر،
ويسلط الضوء على التعاون بين صنّاع
الأفلام الناشطين في ذلك الوقت.

يعرض الفيديو تأثيرات الزمن على الفيلم
الأصلي، حيث يعكس نسيجه الحبيبي
تدهور الذاكرة والتحديات المتعلقة
بالحفاظ على الأرشيف. يشكل استكشاف
سديرة لصناعة السينما الجزائرية، قبل
الثورة وبعدها، جزءاً أساسياً من ممارستها.
كما أن انغماسها في أفلام الستينيات
المناهضة للاستعمار يكشف عن ارتباط
عميق بالشخصيات الرئيسية الكامنة وراء
هذه الحركة التقدمية.

ونظراً للاضطرابات السياسية والاقتصادية
في الجزائر، فإن جزءاً كبيراً من تاريخ
السينما هناك لم يُوثق بشكل كافٍ وتعرض
للتهميش. دفعت هذه الندرة سديرة إلى
البحث عن مشاريع أفلام تالفة أو مهجورة
من تلك الفترة. ويسلط نهجها في إعادة
تفسير وإعادة تكييف اللقطات الضوء
على الروح الإبداعية للسينما الطليعية من
ستينيات القرن الماضي.

غُرِض فيديو ميز أون سين للمرة الأولى
في تركيب سديرة واقف هنا أتساءل إلى
أين أذهب، والذي سُمّي نسبةً إلى أغنية
للمغنية الانجيلية الأمريكية ماريون ويليامز،
التي كانت مواضيعها المتعلقة بعدم

زينب سديرة
حافظوا الصور، 2010

عروض فيديو على ثلاث شاشات مع صوت
الجزء الأول: عرض مزدوج
19 دقيقة - تنسيق 16:9
الجزء الثاني: عرض فردي
30 دقيقة - تنسيق 16:9
بإذن من الفنان ومينور، باريس



لقطة من فيلم *حافظوا الصور*، (2010) الجزء الثاني

عرض التركيب من بالاس دو طوكيو، 2010
© أندريه مورن
© زينب سديرة، أ.د.أ.ج.پ، باريس، 2024

والدور الحاسم للحفاظ على الصور.

حافظو الصور (2008) هو تركيب فيديو يقدم صورة مزدوجة لسيرة المصور الجزائري محمد قواسي من خلال عيون أرملته صفية. يتضمن التركيب مقابلة مؤثرة تتشابك فيها حياة هذين الزوجين الشخصية والمهنية.

في أحد أجزاء الغرفة، يعرض جهاز الإسقاط بشاشتين إطاراً واحداً لصفية أثناء إجراء مقابلة معها في منزلها، مقترنة بمشاهد مُقربة لصور قواسي، وهي تعرضها واحدة تلو الأخرى. أما الشاشة الثالثة، فتقدم استكشافاً أعمق لحياتهما المشتركة من خلال مقطع ممتد من مقابلة صفية.

كان محمد قواسي (مواليد عام 1922 في البليدة، الجزائر؛ وتوفي عام 1996 في الجزائر العاصمة) مصوراً علم نفسه بنفسه ولعب دوراً حيوياً في توثيق انتقال الجزائر من الحكم الاستعماري إلى الاستقلال. عمل قواسي رئيساً لقسم التصوير الفوتوغرافي في وزارة الإعلام في حكومة الجمهورية الجزائرية المؤقتة. وكان أيضاً مصوراً لصحيفة جبهة التحرير الوطني المجاهد من عام 1958 إلى عام 1962.

بعد وفاته، كرست صفية نفسها للحفاظ على أرشيفه الواسع، والذي يحمل قيمة تاريخية كبيرة. يتناول معرض حافظو الصور مسؤولية عميقة لحماية الصور والحفاظ على الذاكرة، متحدياً السرديات التاريخية السائدة. من خلال القصص القصيرة عن بعض الأشخاص الذين صوّرهم قواسي - والذين كان العديد منهم شخصيات رئيسية في نضال الجزائر من أجل الاستقلال - يقدم التركيب رؤية دقيقة لتاريخ الجزائر الثوري

زينب سديرة
اللغة الأم، 2002

-الأم وأنا (فرنسا)
-الابنة وأنا (إنجلترا)
-الجددة وحفيدتها (الجزائر)
3 شاشات تركيبية مع سماعات رأس
المدة: 5 دقائق لكل شاشة
يأذن من الفنانة ومنور، باريس



الجزائر وأثرها المتواصل.

اللغة الأم (2002) هو أحد أشهر التركيبات السينمائية لزينب سديرة من بدايات مسيرتها المهنية. يقدّم هذا العمل الثلاثي الشاشات ثلاثة محادثات تمتد عبر ثلاثة أجيال: سديرة نفسها، ووالدتها، وابنتها، فيستكشف الفيلم كيفية تطور عملية نقل الذاكرة مع تحول اللغات عبر الأجيال.

في الشاشة الأولى، تجري سديرة حواراً مع والدتها بالفرنسية، بينما تردّ والدتها عليها باللغة العربية. فتتناقشان عن تجارب سديرة خلال نشأتها، كقصص الذهاب إلى المدرسة وغيرها. وتصور الشاشة الثانية سديرة، وهي تروي نفس تجارب المدرسة لابنتها لكن باللغة الفرنسية، والتي تردّ باللغة الإنجليزية.

وتظهر الشاشة الأخيرة والد سديرة وابنتها، وهما تحاولان التواصل فيما بينهما، لكنهما تواجهان صعوبة في ظل غياب اللغة المشتركة. وينتج عن ذلك تردد وارتباك، حيث تتجهان إلى سديرة التي تسجل تفاعلهما لطلب المساعدة منها. وعلى الرغم من حاجز اللغة، فإن الروابط بين الأجيال الثلاثة تبدو واضحة من خلال تعبيراتهن البصرية ولغة أجسادهن.

في هذا التركيب الفني، تتأمل سديرة «جغرافيتها الشخصية» كامرأة وطفلة من الشتات، موسعةً استكشافها لسياق الحركة والذاكرة ونقل التجارب الثقافية. يُعدّ اللغة الأم عملاً مهماً يقوم بتسليط الضوء على الذاكرة الجماعية، والواقع اليومي للمجتمعات الجزائرية في الشتات، كاشفاً عن تجارب تم تهميشها في الأوساط الأكاديمية والبحثية الفرنسية بسبب حرب

زينب سديرة
F for Fake, 2022

علب أفلام
أبعاد متغيرة
بإذن من الفنان ومنور، باريس



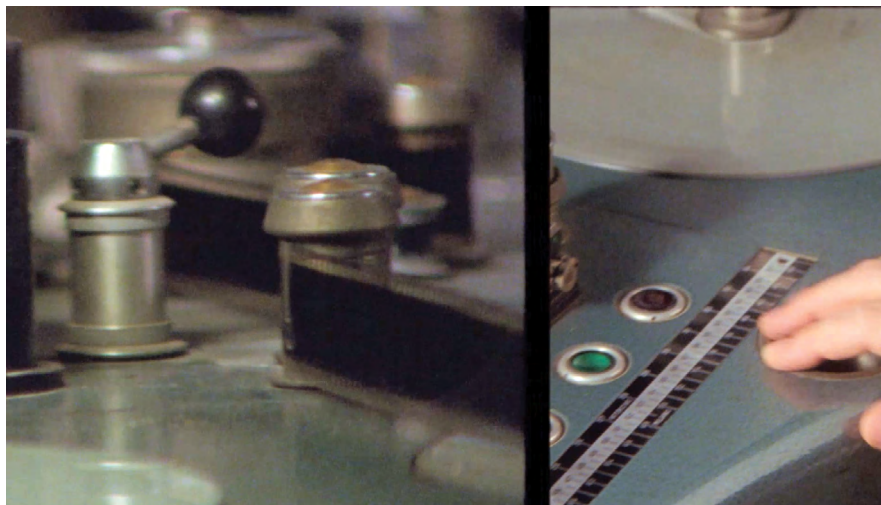
جانب من التصميم الفني للعمل التركيبي السينمائي
الأفلام ليس لها عنوان.
© تييري بال
© زينب سديرة، أ.د.أ.ج.ب، باريس، 2024

زينب سديرة
F for Fake, 2022

علب أفلام، سَلَم، موفيولا، جهاز مغناطيسي
أبعاد متغيرة
بإذن من الفنان ومنور، باريس



تصميم المجموعة جزء من معرض الأفلام ليس لها عنوان.
عرض التركيب من الجناح الفرنسي، بينالي البندقية، 2022
© تييري بال
© زينب سديرة، أ.د.أ.ج.ب، باريس، 2024





زينب سديرة
الأحلام ليس لها عنوان، 2022

عرض فيديو متكرر ضمن تصميم ديكور
سينمائي، وكراسي عتيقة
تم التصوير بفيلم رقمي قياس 16 مم
المدة: 23:49 دقيقة
يأذن من جوجنهايم أبو ظبي

عرض التركيب من معرض الأحلام ليس لها عنوان،
في الجناح الفرنسي، بينالي البندقية، 2022
© تيري بال
© زينب سديرة، أ.د.أ.ج.ب، باريس، 2024

تقدم زينب سديرة في بهو المجمع الثقافي تركيبها السينمائي التفاعلي *الأحلام ليس لها عنوان*، والذي تم إنشاؤه في الأصل للجناح الفرنسي في بينالي البندقية التاسع والخمسين في عام 2022. تم تعديل المعرض الحالي ليشمل أفلاماً وأشياء تتعلق بالسينما في فترة ما بعد الاستعمار في فرنسا وإيطاليا والجزائر خلال ستينيات وسبعينيات القرن الماضي، مع تسليط الضوء على موضوعات التحرير والتضامن التي تتشابك مع سيرة سديرة الذاتية.

يتضمن التركيب صندوق سينما بالحجم الكامل، مزوداً بكابينة تذاكر، ولافتات، وكراسي تاريخية أصلية تعود إلى تلك الحقبة. يُعيد هذا الصندوق السينمائي إلى الأذهان «سينما جان فيغو» و«ليه فاريتيه جينفيليه» في فرنسا، حيث أمضت سديرة سنوات إدراكها، وهي تشاهد الأفلام المصرية وأفلام «الويسترن الإيطالية»، مما ساهم في تعزيز اهتمامها بالسينما لطليلية.

اكتشاف سديرة لأرشيفات السينماتيك الجزائرية في عام 2017، أظهر التأثير الكبير للسينما الجزائرية الذي كان مغفلاً عنه. وقد ألهمها هذا الاكتشاف في إنتاج فيلمها *الأحلام ليس لها عنوان*، الذي يشكل جوهر هذا المعرض، والذي يُعرض داخل مقصورة السينما.

يستكشف فيلم *الأحلام ليس لها عنوان* الحائز على عدة جوائز، التفاعل بين الخيال والواقع، حيث تتولى سديرة دور المؤدية والمراقبة على حد سواء. فمن خلال سرد سيّري ذاتي، تربط سديرة لحظات محورية في حياتها بتاريخ جغرافية وسياسية أوسع،

وبالسينما الطليعية، وبتجارب الشتات. يقدم الفيلم تفسيراً دقيقاً لأرشيفات السينما فيما يتعلق بتاريخ الجزائر وفرنسا المناهض للاستعمار، مستنداً إلى أعمال مثل *F for Fake* لأورسون ويلز (1973)، و *لي بال* (1983)، و معركة الجزائر (1966) لاستكشاف موضوعات تتأرجح بين الواقع والتلفيق.

بالإضافة إلى ذلك، يتضمن التركيب السينمائي عمل (*F for Fake* 2022)، وهو عبارة عن تصميم لمجموعة قديمة من بكرات الأفلام المستوحاة من مشهد من فيلم (*F for Fake* 1973) لأورسون ويلز، ويتضمن العبارة الأيقونية الشهيرة «هذا الفيلم يتمحور حول الخداع». يتم الإشارة إلى هذا المشهد أيضاً في افتتاحية فيلم سديرة.

شكر خاص للقيمين في الجناح الفرنسي في بينالي البندقية التاسع والخمسين وهم: ياسميناً رقاد، وسام بردويل، وتيل فيلرث.

يسلط معرض طريقة للبقاء، طريقة للحياة... الضوء على الممارسات السينمائية الرائدة لزینب سديرة (مواليد 1963، باريس، فرنسا) الممتدة من عام 2002 إلى عام 2022. تتعمق أعمال سديرة، المولودة في فرنسا لأبوين جزائريين، في موضوعات الهوية والثقافة والمقاومة، وهي موضوعات متجذرة في حياتها الشخصية، وتتناول قضايا عالمية أوسع نطاقاً تتعلق بالتححر الثقافي ومسألة الشتات. تستكشف أفلامها تعقيدات الهجرة والذاكرة، وانتقال المعرفة عبر الأجيال.

يضم المعرض أربعة أفلام بارزة تعود إلى مراحل مختلفة من مسيرة سديرة الفنية يعكس كل واحد منها الموضوعات الرئيسية التي تبنتها سديرة في أعمالها، مثل التفاعل بين الذاكرة المنقولة والتجارب الحياتية للانتماء والنزوح. كما تركز أعمال سديرة على تشكيل السرد وفكرة «الأرشيف»، سواء من الناحية الفلسفية أو المادية.

ابتداءً من فيلم الأحلام ليس لها عنوان (2022)، الذي تم عرضه لأول مرة في الجناح الفرنسي في بينالي البندقية التاسع والخمسين، وهو فيلم حائز على عدة جوائز، ويعكس حياة سديرة الشخصية وتاريخ السينما المناهضة للاستعمار في الجزائر في سياق التحرك ما بعد الاستعمار والاندماج والشوق. وباستخدام أسلوب «التضمين المتكرر»، تصيغ سديرة «واقعةً خيالياً» يتحدى السرد التاريخي التقليدي ومفاهيم «الحقيقة».

تطرح سديرة الضوء على الصعوبات التي تواجهها العوائل المهاجرة في توارث لغاتها الأم من خلال فيلم اللغة الأم (2002)، والذي يعد أحد أقدم أعمال الفنانة. يجاور هذا العمل فيلم حافظو الصور (2010) وهو عرض فيديو مُسقَط، والذي يتناول حياة المصور الجزائري محمد قواسي وأعماله الفنية. يسلط الفيلم الضوء على الأهمية الحاسمة للحفاظ على الأرشيفات الشخصية لرواة القصص البصرية، في مقابل السرديات التاريخية السائدة.

أما عملها الأخير ميز أون سين (2019)، فهو تكريم للأفلام المناهضة للاستعمار في الجزائر خلال ستينيات القرن الماضي. فمن خلال لقطات تمت إعادة تجميعها، تستكشف سديرة الذاكرة والأرشيفات لتقوم بتفكيك عناصرها لتحليلها.

تتميز أعمال سديرة بحساسية دقيقة تجمع بين الطابع الشخصي والسياسي، لتعكس تجاربها كمرأة ذات تراث ثقافي معقد يمتد بين الجزائر وفرنسا وبريطانيا. كما تركز أعمالها حول استكشاف هشاشة الذاكرة وكيفية انتقالها عبر الزمان والمكان.

من أهم جوانب النهج الذي تتبعه سديرة هو اعتمادها على البحث الأرشيفي والتاريخ الشفهي. فتقوم غالباً بمزج أفلامها بين التاريخ الرسمي والقصص الشخصية والعائلية، مما يخلق سرديات متعددة الأصوات تجمع بين الحقيقة والخيال.

تحظى أفلام سديرة بتقدير دولي لسردها القصصي الحميمي وتحليلها القوي للهوية والثقافة والمقاومة. وتعد هذه الأفلام

زینب سديرة
© أدريان فلور



مقدمة 6
الأحلام ليس لها عنوان 8
اللغة الأم 16
حافظو الصور 20
ميز أون سين 24

زينب سديرة
طريقة للبقاء، طريقة للحياة...
3 أكتوبر 2024 - 8 مارس 2025

المعرض من تنظيم المجمع الثقافي أبوظبي،
دائرة الثقافة والسياحة.

القيمين:
ريم قصة ونورا المحيري

المعارض الممثلة للفنانة:
متور، باريس
جاليري جودمان، لندن
سلمى فرياني، تونس

استوديو الفنانة:
آرت، البندقية
تيفين ماركيت
لوسي جوتريين
داميان ييلي

إدارة المشروع:
أنا قندولفي
لوز جبالوي

التصميم الجرافيكي:
ندي البافعي
شيفو كريتييف

طَرِيقَةُ لِلْبَقَاءِ، طَرِيقَةُ لِلْحَيَاةِ...
A way of surviving, a way of life...

من تنظيم

زينة سديرة Zineb Sedira

طَرِيقَةُ لِبَقَاءٍ، طَرِيقَةُ لِلْحَيَاةِ...

A way of surviving, a way of life...